

TIPO REFERENCIA: Papeles

TÍTULO: **Alice Meynell**

AUTOR: Godofredo Iommi

EDICIÓN: -

PÁGINAS: 1

IMÁGENES: 2

FORMATO: 21,5 x 32,5 cm.

LUGAR: Viña del Mar

FECHA: 1995

COLECCIÓN: Poesía

FONDO: Iommi-Amunátegui

CONJUNTO: Carpeta 03

NÚMERO INGRESO: 005

NOTA EDICIÓN: Sin fecha; se propone promedio del conjunto Carpeta 03, 1995.

CLAVE: Iommi / Poesía / Iommi-Amunátegui / Carpeta 03 / Alice Meynell / 1995 / 005 /

CÓDIGO: **IOM-POE-IAM-C03-ALI-995-005**

La Poeta Inglesa  
Traducida de A. Maricel  
Documentary Volume

1940

Barcelona  
calle de Paris 268

Alice Meynell 1850 - 1923

Edición  
Lanzada  
1941

Uno se levanto entre la muchedumbre.  
 Hincado de rodillas ante el vaso sagrado  
 El Señor recubo, fuese en paz y muy cerca  
 de mi se quedó orando. Y mi corazón dijo:  
 ¡Oh Cristo! que en la vida  
 de este desconocido que en Tuyo has penetrado;  
 en su bien y en su mal en su pugna y ventura  
 y en su guerra, <sup>hazlo con</sup> ~~hazlo con~~ que asalta el enemigo;  
 aquí yo te confieso  
 viviente en esta vida; te he cerca, escondido  
 en esta solitaria conciencia prisionero  
~~del día solitario con mi alma, prisionero~~  
~~del día del~~  
 del día solitario de este hermano.  
 Cristo en su corazón ignorado en su mente  
 ignorada; en su amor y su saber en esta  
 batalla y esta paz y este destino  
 que no he de saber nunca; ¿vuelvas luciani  
 tus ojos!  
 ¡Oh Cristo en sus alientos ya en lo eterno combatido  
 oh Cristo en su misterio! Desde este oculto ~~lugar~~  
 de esta separada mansión, ~~dame~~ dame Tu paz

1923-1923  
 Alice Meyrol  
 1923

1923

This is a blank page from a notebook. The page contains faint, mirrored handwriting from the reverse side, which is mostly illegible. There are two punch holes on the right side of the page.

The page contains several handwritten notes and diagrams in blue ink. The notes are organized into clusters and include the following text:

- Top Left:** "Poesma", "de la...", "en la...", "en la..."
- Top Center:** "Poesma", "de la...", "en la..."
- Top Right:** "Poesma", "de la...", "en la..."
- Middle Left:** "Poesma", "de la...", "en la..."
- Middle Center:** "Poesma", "de la...", "en la..."
- Middle Right:** "Poesma", "de la...", "en la..."
- Bottom Left:** "Poesma", "de la...", "en la..."
- Bottom Center:** "Poesma", "de la...", "en la..."
- Bottom Right:** "Poesma", "de la...", "en la..."

The handwriting is cursive and somewhat difficult to read due to the faintness and mirroring. The notes appear to be related to poetry or literature, as indicated by the word "Poesma".

Alice Meynell 1850 - 1923

Uno se levanta entre la muchedumbre,  
hincado de rodillas ante el vaso sagrado.  
El Señor recibió, fuese en paz y muy cerca  
de mi se quedó orando. Y mi corazón dijo:  
¡Oh Cristo! que en la vida  
de este desconocido que es tuyo has penetrado;  
en su bien y en su mal en su pugna y ventura  
y en su querer, [ba...ron] que [asalta] el enemigo;  
aquí yo te confieso  
viviente en esta vida; te [de] cerca, escondido  
en esta [salivara] conciencia prisioner[o]  
del día solitario de este hermano.  
Cristo en su corazón [ignor...] en su mente  
ignorada; en su amor y su saber en esta  
batalla y esta paz y este destino  
que no he de saber nunca ¡vuelan hacia mí tus ojos!  
¡Oh Cristo en sus alientos, ya en lo [eterno] [contado]  
¡oh Cristo en su misterio! Desde este oculto [circo]  
de esta separada mansión, dame tu [gracia]